

Theodor Storm,

Nur hodiaŭ

tradukita de Manfredo Ratislavo

Daŭras hodiaŭ
 nur mia belec’;
 morgaŭ jam estos³
 ĝi pasintec’!

Mia vi estas
 nur tiun ĉi
 horon, aĥ mortos
 solece mi.⁴

*Traduko de la Germana poemo “Heute nur” de THEODOR STORM (Teodoro Stormo, *1817-09-14 – †1888-07-04) en Esperanton de MANFREDO RATISLAVO (Manfred Retzlaff, Stettiner Str. 16, D-59302 Oelde, Germanio, *1938-11-04) en 2002-04-02.*

MR-380-1a / Arg-185-373 (2004-02-24 08:36:20)

³aŭ:
 morgaŭ foriĝos
 ĝi en intec’!

⁴aŭ:
 en solec’ mi.“
 aŭ:
 en solo mi.“